

Kleidungsstücke



Badeanzug
il costume da bagno



Hut
il cappello

Badehose
i calzoncini da bagno



Krawatte
la cravatta



Bikini
il bikini

Fliege
la (cravatta) a farfalla



Mütze
il berretto



Schal
la sciarpa



Handschuhe
i guanti



Schildkappe
il berretto



Den Begriff „eine Hose“ können Sie kürzer mit „un pantalone“ ausdrücken, wenn Ihnen die längere Bezeichnung mit „un paio ...“ entfallen ist.



Schirm
l'ombrello



Taschentuch
il fazzoletto

Socken
i calzini

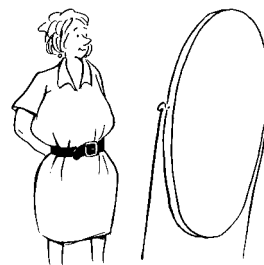


Unterhose
le mutande



Anorak la giacca a vento
Anzug l'abito
Bademantel l'accappatoio
Blazer il blazer
Bluse la camicetta
Büstenhalter il reggiseno

Jackett la giacchetta / giacca
Kleid il vestito
Kostüm il tailleur
Mantel il cappotto
Morgenrock la vestaglia
Nachthemd la camicia da notte
Pullover il pullover
Regenmantel l'impermeabile
Rock la gonna
Schlafanzug il pigiama
Schürze il grembiule
Shorts i pantaloncini
Slip le mutandine
Strümpfe le calze
Strumpfhose i collant
T-Shirt la t-shirt
Unterhemd la canottiera
Unterrock la sottogonna
Weste il gilet



Gürtel la cintura
Halstuch la sciarpa
Hemd la camicia
Hose i pantaloni
Hosenträger le bretelle
Jacke la giacca

Für einen Pullover sagt man auch „maglia“. Das Sweatshirt wird als „canottiera“ bezeichnet.

Nähen

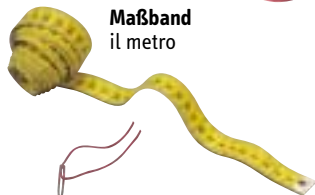


Fingerhut
il ditale

Knopf
il bottone



Maßband
il metro



Nähnadel
l'ago



Reißverschluss
la chiusura lampo



Sicherheitsnadel
la spilla di sicurezza

Ärmel le maniche

Faden il filo

Gummiband l'elastico

Kragen il colletto

Manschetten i polsini

Stecknadel lo spillo

Stoffe

Aus welchem Material ist das?

Di che materiale è fatto?

Ich möchte etwas aus Baumwolle.

Vorrei qualcosa di cotone.

Kann man das mit der Maschine waschen?

Si può lavare in lavatrice?

Kann man das in den Wäschetrockner tun?

Lo si può mettere nell'asciugatrice?

Geht das beim Waschen ein?

Si restringe lavandolo?

bügelfrei

da non stirare

Futter

fodera

Batist batista

Baumwolle cotone

Cord vellutino

Filz feltro

Flanell flanella

Frottee spugna

Kammgarn tessuto pettinato

Krepp crespo

Kunstfaser fibra sintetica

Leder cuoio

Leinen lino

Mikrofaser microfibra

Popeline popeline

Samt velluto

Satin raso

Seide seta

Wolle lana

Lederwaren



Handschuhe
i guanti

Handtasche
la borsetta



Koffer
la valigia

Reisetasche
la borsa da viaggio



Aktentasche la borsa portadocumenti

Brieftasche il portafoglio

Geldbeutel il portamonete

Gürtel la cintura

Kunstleder similpelle

Lederjacke la giacca di pelle

Ledermantel il cappotto di pelle

Umhängetasche la borsa a tracolla

Wildleder la pelle di daino

Reinigung, Waschsalon

Bitte reinigen Sie dieses Kleidungsstück.

Porto a far lavare questo vestito.

Welche Art der Reinigung schlagen Sie vor?

Che tipo di pulizia desidera?

Ich möchte eine ...

Vorrei una ...

chemische Reinigung

pulizia a secco

schonende Reinigung

pulizia delicata

gründliche Reinigung

pulizia completa

Was kostet das?

Quanto costa?

Wie lange wird es dauern?

Quanto tempo ci vorrà?

Wann kann ich es wieder abholen?

Quando posso passare a ritirarlo?

Können Sie mir das Kleidungsstück zusenden?

Può spedirmi il vestito?

Hier ist meine Adresse.

Le do il mio indirizzo.

Waschmaschine la lavatrice

Trockner l'asciugatrice

Schleuder la centrifuga

Münzen le monete / i gettoni

spülen risciacquare

schleudern centrifugare

kochen lavare a 90 gradi

Schonwaschgang ciclo delicato

Schleudergang centrifuga

Buntwäsche capi colorati

Kochwäsche bucato lavabile a 90 gradi

Wörtlich übersetzt heißt „chiusura lampo“ (Reißverschluss) „Blitzverschluss“.

Statt „pulizia a secco“ können Sie „lavaggio a secco“ sagen.

Schuhe

Ich habe Größe 37.

Porto il trentasette.

Die Schuhe drücken.

Le scarpe mi fanno male.

Die Schuhe sind ...

Le scarpe sono ...

zu eng

troppo strette.

zu weit

troppo larghe.

zu klein

troppo piccole

zu groß

troppo grandi

Schuhe mit ...

Scarpe ...

flachem Absatz.

con tacco basso.

hohem Absatz.

con tacco alto.

Können Sie die Schuhe neu besohlen?

Può risuolarmi le scarpe?

Ich brauche neue Absätze.

Vorrei rifare il tacco.

Wann sind die Schuhe fertig?

Per quando sono pronte le scarpe?

Absatz il tacco

Badeschuhe le scarpe/ciabatte da spiaggia

Gummistiefel gli stivali di gomma

Hausschuhe le pantofole

Kinderschuhe le scarpe per bambini

Sandalen i sandali

Schnürsenkel i lacci delle scarpe

Schuhbürste la spazzola per scarpe

Schuhcreme il lucido per scarpe

Schuhe le scarpe

Sohle le soles

Stiefel gli stivali

Turnschuhe le scarpe da ginnastica

Ledersohlen le soles in pelle

Gummisohlen le soles in gomma

Wanderschuhe gli scarponcini

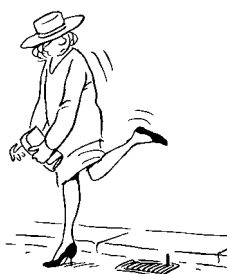
Bergschuhe le scarpe da montagna

Wo drückt der Schuh?

Zehe
l'alluce

Knöchel
la caviglia

Ferse
il tallone



Auch Skistiefel werden als „scarponi“ bezeichnet.

Im Sportgeschäft



Badeanzug

il costume da bagno

Badehose

i calzoncini da bagno



Ball

la palla

Basketball

pallacanestro



Bikini

il bikini

Fußball

il pallone



Golfball

la pallina da golf



Golfschläger

la mazza da golf

Golftasche

la borsa da golf



Hantel

il manubrio



Rucksack

lo zaino



Schnorchel

il tubo respiratore



Schwimmflossen

le pinne

Sonnenschirm

l'ombrellone



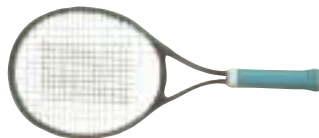
Das einfachste Wort für „teuer“ ist im italienischen „caro“, was allerdings auch im übertragenen Sinne gebraucht wird, z. B. „caro amico“.

Im Sportgeschäft



Taucherbrille
gli occhiali da sub

Tennisball
la palla da tennis



Tennisschläger
la racchetta da tennis



Tischtennisball
la pallina da ping-pong



Tischtennisschläger
la racchetta da ping-pong



Wanderschuhe
gli scarponcini

Angel
la canna da pesca

Bademütze
la cuffia

Bergschuhe
le scarpe da montagna

Federball
la palla da volano

Federballschläger
la racchetta da volano

Inline-Skater
il pattinatore su roller-blade

Luftmatratze
il materassino

Schlafsack
il sacco a pelo

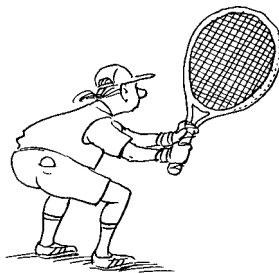
Schlittschuhe
i pattini sul ghiaccio

Schwimmflügel
i braccioli

Skateboard
lo skateboard

Tennisschuhe
le scarpe da tennis

Turnschuhe
le scarpe da ginnastica



→ siehe auch SPORTARTEN S. 179; AM STRAND S. 183; WASSERSPORT S. 186; TAUCHEN S. 187; WANDERN, KLETTERN S. 191

Haushaltswaren



Abflusssieb
il filtro di scarico



Eimer
il secchio

Besen
la scopa



Feuerzeug
l'accendino



Besteck
le posate

Bratpfanne
la teglia

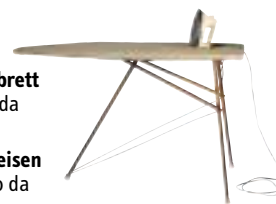


Flaschenöffner
l'apribottiglie



Bügelbrett
l'asse da stiro

Bügeleisen
il ferro da stiro



Fleischmesser
il coltello da carne



Fliegenklatsche
l'acchiappamosche



Dosenöffner
l'apriscatole



Quittung, „ricevuta“, oder Rechnung, „fattura“, macht steuerrechtlich einen Unterschied aus. Ihnen wird in der Regel eine Quittung reichen.

Sollten Sie in die Verlegenheit kommen, ein Fischmesser zu benutzen, heißt es natürlich auch „coltello“, aber „da pesce“.